**Formulaire 4**

**Informations sur la reconnaissance partielle ou la non-reconnaissance totale de la décision de sanction pécuniaire**

**(en dehors de la reconnaissance totale ou de l’exécution totale)**

**Articles 4, 7, 14 et 20 de la décision-cadre 2005/214/JAI[[1]](#footnote-1)**

***Informations transmises par l’État d’exécution à l’État d’émission***

|  |
| --- |
| **a)**  **Autorité de l’État d’exécution (expéditeur)**  Nom officiel:……………………………………………………………  Contact:………………………………………………………  **Autorité de l’État d’émission (destinataire)**  Nom officiel:……………………………………………………………………………  Contact:………………………………………………………………………………… |
| **b)**  **Référence du dossier de l’État d’exécution:……………………………….……..………………**  **Référence du dossier de l’État d’émission:…………… ……………………………………………** |
| **c)**  **Nom de la personne concernée: ……………………………….……..…………………**  **Date et lieu de naissance: ……………………………….……..…………………………**  **Lieu de résidence: ……………………………….……..…………………………………**  **OU**  **Nom de la personne morale concernée: ……………………………….……..…………**  **Siège statutaire: ……………………………….……..………………………………………** |

|  |
| --- |
| **d.1) Décision concernant la reconnaissance et l’exécution en vertu de l’article 7**  refus de reconnaissance et d’exécution[[2]](#footnote-2). Date:……..………………  reconnaissance partielle et refus partiel d’exécution[[3]](#footnote-3). Date: ……………………..  Une consultation préalable concernant le refus et/ou la reconnaissance partielle entre l’État d’émission et l’État d’exécution a eu lieu:  non  oui – date:…………….…  **d.2) Reconnaissance partielle de la décision**  - la décision a été reconnue pour le montant en euros de: ..…….  le cas échéant, dans une autre monnaie nationale de l’État d’exécution: BGN/HRK/CZK/GBP/HUF/PLN/RON/SEK  - type de sanction pécuniaire à laquelle s’applique la reconnaissance:   somme d’argent après condamnation pour une infraction, imposée dans le cadre d’une décision - Montant:……………  indemnité aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision -  Montant:……………  somme d’argent au titre des frais afférents à la procédure judiciaire ou administrative ayant conduit à la décision - Montant:……….  somme d’argent à un fonds public ou à une organisation de soutien aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision - Montant:……….  **d.3) Motif de non-reconnaissance totale ou partielle / refus**  Le certificat visé à l’article 4 \*: [[4]](#footnote-4)  n'est pas produit (art. 7, paragraphe 1).  est établi de manière incomplète (art. 7, paragraphe 1).  ne correspond manifestement pas à la décision (art. 7, paragraphe 1).  Une décision à l’encontre de la personne condamnée en raison des mêmes faits:  a été rendue dans l’État d’exécution [art. 7, paragraphe 2, point a)]  a été rendue dans un État autre que l’État d’émission ou d’exécution  et a été exécutée [art. 7, paragraphe 2, point a)].  Dans le cas visé à l’article 5, paragraphe 3, la décision concerne un acte qui ne constituerait pas une infraction au regard du droit de l’État d’exécution [art. 7, paragraphe 2, point b)].  L’exécution de la décision est prescrite selon la législation de l’État d’exécution et la décision concerne des faits relevant de la compétence de cet État selon sa propre loi pénale [art. 7, paragraphe 2, point c)].\*  La décision concerne des actes qui:  selon la législation de l’État d’exécution, sont considérés comme ayant été commis en tout ou en partie sur le territoire de l’État d’exécution ou en un lieu considéré comme tel [art. 7, paragraphe 2, point d), sous i)],  ont été commis hors du territoire de l’État d’émission et que la législation de l’État d’exécution n’autorise pas la poursuite pour les mêmes infractions commises hors de son territoire [art. 7, paragraphe 2, point d), sous ii)].  Le droit de l’État d’exécution prévoit une immunité qui rend impossible l’exécution de la décision [art. 7, paragraphe 2, point e)].  La décision a été rendue à l’égard d’une personne physique qui, au regard du droit de l’État d’exécution, ne pouvait pas, en raison de son âge, être déjà pénalement responsable des faits en raison desquels la décision a été rendue [art. 7, paragraphe 2, point f)].  Dans le cas d’une procédure écrite, la personne concernée n’a pas été informée, conformément à la législation de l’État d’émission, personnellement ou par le biais d’un représentant compétent en vertu de la législation nationale, de son droit de former un recours et du délai pour le faire [art.7, paragraphe 2, point g)].\*  La sanction pécuniaire est inférieure à 70 euros ou à un montant équivalent [art. 7, paragraphe 2, point h)].  L’intéressé n’a pas comparu en personne lors du procès ayant donné lieu à la décision, n’était pas représenté par un conseiller juridique\* [art.7, paragraphe 2, point i)] et:  n’a pas été convoqué en personne en temps voulu ou n’a pas reçu par d’autres moyens d’informations officielles relatives à la date prévue et au lieu de ce procès de telle sorte qu’il n'a pas pu être clairement établi qu’il avait connaissance du procès prévu, ou  n’a pas été informé en temps voulu qu’une décision pouvait être rendue s’il ne comparaissait pas lors du procès, ou  ne s’est pas vu signifier la décision et n’a pas été informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d’appel.  Refus de reconnaissance sur la base de l’article 20, paragraphe 3, en raison de: \*  la violation des droits fondamentaux  la violation des principes juridiques fondamentaux définis par l’article 6   du traité.  **d.4) Autres circonstances ayant entraîné la non-reconnaissance de la décision:**  Conformément à la loi de l’État d’exécution, la décision ne peut pas être reconnue pour l’un des motifs suivants (article 4, paragraphe 1):  la personne concernée est décédée (date) …………………..  la personne concernée a déménagé dans un autre État (membre) (lieu)…………. (date) le……..……..  la personne concernée a déménagé à une adresse inconnue  la personne, dont les données personnelles ont été transmises, n’est pas identifiable/est introuvable.\* |

\* signifie qu’une consultation préalable entre l’État d’exécution et l’État d’émission est obligatoire pour pouvoir recourir à ce motif de refus.

|  |
| --- |
| **e) Concernant la sanction pécuniaire reconnue**  **e.1)**  **Paiement échelonné autorisé**  — date de la décision autorisant le paiement échelonné:……………………..  — plan de paiement (détail des dates et des montants):…………………………………  ……………………………………………………………………………………………….  **e.2)  Déduction du paiement** [article 14, point c)]  — montant en euros: ..…….  le cas échéant, dans une autre monnaie nationale de l’État d’exécution: ………  BGN/HRK/CZK/GBP/HUF/PLN/RON/SEK  — date: ………………………  recouvré de quelque manière que ce soit dans l’État d’émission ou dans un autre pays (article 9, paragraphe 2).\*[[5]](#footnote-5)  **e.3)  Réduction du montant de la sanction pécuniaire** [article 14, point c)] - La décision porte sur des faits qui n’ont pas été commis sur le territoire de l’État d’émission. Les faits relèvent de la juridiction de l’État d’exécution. L’État d’exécution a donc décidé de réduire le montant de la sanction pécuniaire exécutée au montant maximal prévu pour des faits de même nature en vertu du droit interne (article 8, paragraphe 1):  en euros: ..…….  le cas échéant, dans une autre monnaie nationale de l’État d’exécution: BGN/HRK/CZK/GBP/HUF/PLN/RON/SEK |
| **f) Clôture du dossier, le cas échéant**  **Par la présente, l’État d’exécution déclare le présent dossier clos.** |
| **g) Autres informations complémentaires pertinentes pour l’État d’émission:** ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………  ………………………………………………………………………………………………………… |
| **h) Signature de l’autorité de l’État d’exécution et/ou son représentant.**  Nom: ………………………………………………………………………………………………...  Fonction (titre/grade): ………………………………………………………………………………  Date: ………………………………………………………………………………………………….  Cachet officiel (le cas échéant) |

1. Décision-cadre 2005/214/JAI du Conseil du 24 février 2005 concernant l’application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires (JO L 76 du 22.3.2005, p. 16) [↑](#footnote-ref-1)
2. Si cette option est choisie, veuillez remplir le point d.3) [↑](#footnote-ref-2)
3. Si cette option est choisie, veuillez remplir les points d.2) et d.3) [↑](#footnote-ref-3)
4. \* signifie qu’une consultation préalable entre l’État d’exécution et l’État d’émission est obligatoire pour pouvoir recourir à ce motif de refus. [↑](#footnote-ref-4)
5. \* Une consultation préalable entre l’État d’exécution et l’État d’émission est obligatoire pour pouvoir déduire le montant déjà versé. [↑](#footnote-ref-5)